
И.П. МАМЫКИН

ДАЙДЖЕСТ КАК ВИД ТЕКСТА (ОПЫТ ФИЛОСОФСКОГО АНАЛИЗА)

В последние два-три десятилетия XX в. заметно возрос интерес научной общественности к проблеме текста, которая переросла рамки комплекса филологических наук, где ей традиционно отводилось видное место (особенно в филологии) и активно разрабатывается посредством аппарата семиотики, культурологии, информатики. Понятие “текст” приобретает все более высокий статус, достигая уровня общенаучного и философского. Оно уже стало ключевым для ряда современных философских направлений (герменевтика, аналитическая философия, структурализм).

Параллельно с научными исследованиями и в тесной взаимосвязи с ними в различных сферах общественной жизни формируются особые специализированные виды труда, на деле эффективно регулирующие речевую деятельность, а через нее и всякую иную (службу научно-технической информации, разнообразные технологии обучения, книжный бизнес и др.).

Дальнейший прогресс в постижении природы текста и в практическом овладении его ресурсами, по-видимому, потребует более дифференцированного и вместе с тем целостного подхода к отдельным его разновидностям. С этой точки зрения значительный интерес представляют “малые формы”, весьма удобные с теоретической и с утилитарной точек зрения. Более конкретно речь пойдет о феномене, который обычно обозначают терминами “дайджест” (англ. digest – краткое изложение, или сжатый (сокращенный) текст). Будем применять оба термина, поскольку за ними стоят определенные смысловые нюансы. Условимся понимать под ним специально подготовленный информационный материал, доступно и кратко излагающий сведения из различных источников, ориентирующий на их использование и вместе с тем имеющий определенное самостоятельное значение. На наш взгляд, требуется ввести в научный оборот ряд дополнительных терминов, например, “дайджестирование”, которым обозначается процесс создания и использования дайджестов.

Необходимость отыскания адекватного и оперативного ответа на различные общественные потребности побуждает к разработке текстов, разнообразных по содержанию и форме. Эта многоплановая, весьма детализированная и к тому же непрерывно перестраиваемая диверсификация идет по различным направлениям, по-своему выражающим имманентные свойства текста и общественно санкционированные требования к нему.

Одно из важнейших направлений разработки текстов состоит в их дифференциации в зависимости от объема, за которой стоят существенные функциональные различия.

Обязательным требованием для любого текста выступает прежде всего его доступность для адресата. Реальное ее осуществление предполагает учет широкого комплекса обстоятельств. В ряду условий объективного характера следует отметить внешнее оформление, включая графическую четкость знаков, отсутствие пространственных преград, финансовых и правовых ограничений и пр.

В субъективном плане доступность текста соотносится с ясностью изложения. Философы-рационалисты зачастую связывали ясность изложения с истинностью. С этим нельзя вполне согласиться, поскольку желаемая ясность сама по себе не может служить критерием истинности, непосредственно свидетельствует лишь о

совпадении ментальностей (общезначимости). Вместе с тем она отражает определенное стремление к постижению истины.

Ясность изложения во многом достигается за счет использования ресурсов языка, норм и правил мышления. Важная роль здесь принадлежит логичности построения, но надо учитывать также не совпадающую с ней полностью психологическую убедительность. В целом ясность текста требует целенаправленных усилий автора и адресата, причем их взаимопонимание может выходить на уровень эмпатии.

К числу критериев оценки текста относятся: полнота (в смысле самодостаточности и завершенности произведения) и краткость изложения. С привлечением понятий логики (например, необходимости и достаточности), требование полноты описания может быть истолковано в смысле раскрытия существенных особенностей обсуждаемого предмета. Важно также принимать во внимание два взаимообусловленных и в то же время различающихся аспекта — адекватность отражения и системно-структурную организованность. В обоих случаях полнота текста может быть лишь относительной, абсолютная же полнота указывает на тот идеал, к которому следует стремиться (причем с точки зрения определенного субъекта). Потребность в более подробных сведениях в подобных случаях удовлетворяется путем отсылки к другим текстам, либо текст непрерывно возрастает в объеме в ходе развития данной области знания. Лакуны могут преодолеваться и в оперативном порядке за счет обращения к культуре адресата.

Противоположным по отношению к полноте текста выступает его максимальная краткость. В данном случае речь идет об одном из конкретных выражений пресловутого “принципа экономии мышления”, выдвинутого Р. Авенариусом в конце XIX в. и вызвавшего ожесточенные дискуссии. Существует, по-видимому, определенная связь также и с принципом простоты, известным еще древним мыслителям. Были выяснены нежелательность абсолютизации этого принципа и трудность его приложения к гносеологии. Подключение понятия экономии к процессу познания было непривычным и вызывало у многих резкое неприятие. Необходимо согласиться с тем, что при игнорировании адекватности познания требование его “экономичности” теряет смысл. Однако если речь идет о выборе среди разных способов описания, приблизительно верно отражающих объективную реальность, то наиболее компактное описание (т.е. с минимумом вербальных и графических средств и пр.) имеет определенные преимущества. Поэтому оправдан выбор краткого варианта текста. Конечно, это не единственное основание для него. Ощутима экономия времени и материальных средств. Народная мудрость давно оценила достоинства кратких сообщений. Например, английская пословица “Краткость — душа ума” вызвала ряд подражаний и нередко повторно открывается мастерами афоризмов. В данном контексте важно подчеркнуть, что ум (интеллект) ярко проявляется в умении выделить главное, и это относится как к автору произведения (сообщения), так и к адресату.

Осуществление даже взятых порознь требований к тексту (полноты, краткости), включает в себе далеко не легкие задачи. Тем более трудно комплексное их решение (следует также учитывать и другие требования). Некий “срединный”, оптимальный путь, учитывающий одновременно различные требования, чаще всего достигается лишь частично посредством компромиссов и приближенных форм. Поэтому оправданы два противоположных способа представления информации, первый из которых делает акцент преимущественно на полноте изложения, а второй на его краткости. В первом случае освещаются существенные моменты и детали содержания, что в общем предполагает постоянные прибавления к предыдущим текстам и в конечном счете ведет к возрастанию их объема. Такой преимущественно экстенсивный подход в пред-

ставлении информации отчетливо просматривается в многотомных научных изданиях, в художественных произведениях, в энциклопедиях, отраслевых библиотеках и т.д. Во втором случае применяется преимущественно интенсивный способ организации материала. Предельно краткое представление информации достигается посредством повышенной загрузки лингвистических единиц, устранения повторяемости и маловажных подробностей и т.п., примерами являются телеграммы, служебные записки и в особенности резолюции на них, фольклорные и литературные афоризмы и пр.

Определяя существенные черты второго вида текста, непосредственно интересующего нас, следует уточнить, что в случае дайджеста (сжатого текста) речь идет не о механическом сжатии, т.е. не о его уменьшенной тем или иным способом копии, но о смысловом сжатии, когда существенное в содержании полностью или с незначительными потерями передается меньшим количеством слов (знаков).

Другое уточнение касается сферы функционирования дайджеста и его конкретного адресата. Не нуждается в разъяснении ситуация, когда субъект ведет сокращенные записки лично для себя (с легальной, полуправильной и нелегальной целью), используя сугубо индивидуальные способы шифровки и дешифровки и т.п. В таких случаях обычно не говорят о дайджестах. Основные проблемы возникают в случае общественного применения подобных текстов, когда в полной мере и в то же время в своеобразной форме проявляются основные функции языка, в том числе коммуникативная.

Отмеченные характеристики текста (а также и некоторые другие, на которых мы не имели возможности остановиться) находятся между собой в органической взаимосвязи. Представляет определенный интерес вопрос о влиянии полноты или краткости изложения на его доступность для адресата. По-видимому, это влияние не может оцениваться вполне однозначно: с одной стороны, подобный текст объективно содержит больше возможностей для отыскания заключенных в нем смыслов и генерирования новых; с другой стороны, краткий текст позволяет сблизить термины вначале в пространственном, а затем в смысловом отношении. Работа над содержанием полученного сообщения идет путем дайджестирования, т.е. устранения повторений, лишнего (с точки зрения читателя) материала, замены терминов словами, более доступными для понимания и пр. Вместе с тем восполняются лакуны, привлекается дополнительный материал и т.д.

Количественные различия между двумя видами текста — развернутым и сокращенным — определяют и качественные различия, которые не всегда принимаются во внимание. Это, в частности, приводит к недооценке дайджеста. По-видимому, здесь сказывается механистическое понимание прогресса знания как простого прироста информации, которое усугубляется традиционным представлением о легкости оценки результатов умственного труда по объему печатной продукции. На наш взгляд, уместно провести аналогию между производственными и познавательными операциями. Хорошо известно, что в технике микроминиатюризация определяет набор принципиально новых свойств, обеспечивающих завоевание техническими средствами новых областей применения (“чипы” в информатике, нанотехнологии и пр.). Соответственно, использование “малых форм” в организации информации обеспечивает ее более высокую проникающую способность. Неверно было бы и абсолютизировать удобство сжатого текста, особенно желательного при устных сообщениях, которое может в определенной мере нейтрализоваться упущениями в содержании. Неумеренное увлечение подобными материалами может привести к интеллектуальной растренированности. Подобно тому, как организм человека нуждается в разнообразных веществах, содержащихся и в грубой пище, с тем, чтобы обеспечить нормальное функционирование органов пищеварения, его

мозг нуждается в переработке разнообразной информации. Ненужная для решения определенной задачи информация вполне может пригодиться в дальнейшем для других теоретических или практических целей.

Понятна роль емкого представления информации в условиях ее дефицита (особенно на фоне иного дефицита), когда приходится довольствоваться пусть и приблизительными, но все же оперативно передаваемыми сведениями. Но и в условиях расширенного производства информации надобность в сокращенных текстах отнюдь не отпала. Более того, именно в условиях информационного общества потребность в информации обостряется. Здесь мы можем остановиться лишь на некоторых аспектах этой глобальной проблемы. Центральное место в решении многообразных задач информатизации общества принадлежит современным компьютерным технологиям, радикально усовершенствовавшим процессы переработки, хранения и распространения информации. Особенно впечатляют достижения в отношении компактного представления информации (например, лазерный оптический диск хранит сведения, содержащиеся в нескольких тысячах библиотечных томов) и облегчения доступа к ней (так, на основе персональных компьютеров, подключенных к сети Интернет, возникает возможность оперативного получения данных, имеющихся в распоряжении всего мирового сообщества).

Однако и в компьютерную эру сохраняются и, более того, усугубляются трудности в получении необходимой информации. Они обусловлены прежде всего лавинообразным ростом информации, которую все труднее упорядочить и донести до потребителя. Известно, например, что около половины фондов наших государственных библиотек никогда не запрашивались читателями, и доля этой “мертвой” информации отнюдь не уменьшается. Серьезную озабоченность вызывает возрастание дезинформации, значительно превосходящей по объему и темпам прироста объективную и полезную информацию. Широкое развитие средств информации обусловило растущую диспропорцию между различными группами населения, причем одни из них чрезмерно насыщены информацией, тогда как другим ее катастрофически недостает (“информационный голод”). Распутать этот узел сложнейших задач весьма нелегко. Однако оперативная оценка и отбор полезной информации, а также выпуск специальных “путеводителей” в ее мире поможет не только ускорить циркуляцию, но и создать соответствующую мотивацию у различных групп населения. В качестве примера можно привести деятельность информационного центра при посольстве США в Беларуси (USIS). Располагая уникальным фондом научной и художественной литературы и периодических изданий, это учреждение постоянно издает специальные выпуски, где на одной-двух страницах приводятся интересные (пусть и тенденциозно подобранные) сведения из жизни США, поучительные для любого читателя.

Различные виды текстов находятся в сложных противоречивых отношениях между собой (по сути они выступают лишь отражением определенных общественных отношений), т.е. взаимно поддерживают или упраздняют друг друга, опосредуя связь между авторами, читателями или источниками информации, а также переходят (перетекают) друг в друга. Остановимся в связи с этим на вопросе сопереживания полного и сокращенного текстов. Следует подчеркнуть, что тот и другой могут выступать в качестве основного или производного (дополнительного) информационного источника. Ни один из них, за редким исключением, не является самодостаточным.

Можно выделить четыре основных способа образования и применения сокращенного и полного текстов:

- 1) сокращенный текст образуется исходя из некоторого первичного полного текста (или корпуса текстов) посредством устранения его абсолютной или относительной избыточности (с точки зрения субъекта, которому он адресован, и содер-

жания решаемых им задач); 2) информация изначально излагается в краткой тезисной форме, предназначенной в дальнейшем для развертывания в более объемное сообщение; 3) оба вида (варианта) текста создаются и функционируют параллельно, взаимно проясняя друг друга; 4) полное или частичное включение одного вида текста в другой, т.е. путем “вкрапления” дайджеста в основной материал развернутого текста либо использования в дайджестах кратких ссылок на известные источники, а также кодов, позволяющих сравнительно легко получить дополнительную подробную информацию и пр.

Известная английская поговорка гласит: “Великое и малое идут рука об руку”. Также и в двух видах текстов. И с учетом этого обстоятельства ценность дайджеста еще более возрастает.

Наряду с сопоставлением возможностей определенных видов текстов целесообразно соотнести их с доминирующими чертами того или иного вида деятельности. С этой точки зрения очевидно соответствие свойств дайджеста условиям научно-технической деятельности, наиболее остро заинтересованной в компактном и доступном представлении информации. Эту цель преследуют такие формы сжатого текста, как аннотация, резюме, реферат и пр., да и весь методологический арсенал науки учитывает потребность периодического уплотнения располагаемого знания (таковы понятия, символы, схемы и т.п.). Разработка сложных и ответственных проектов (например, совместного советско-американского проекта “Союз-Аполлон”) требует весьма детальной регламентации, на что затрачиваются многие центнеры бумаги. В то же время организационные вопросы эффективнее решаются на основе лаконичных сообщений, использующих привычные для данной группы специалистов коды. Особенно важна роль патентов, удовлетворяющих потребность в доступном (с точки зрения специалистов в данной области) и предельно кратком изложении сущности технического нововведения. Это достигается благодаря патентному фонду, аккумулирующему достижения технического прогресса и позволяющему правильно определить достоинства нового предложения.

Отсюда следуют основные требования к заявкам на изобретения в отношении объективной и корректной оценки достигнутого ранее мирового уровня технического прогресса, в особенности в отношении характеристик предлагаемых усовершенствований. Именно акцент на принципиальную новизну, важную с технической и правовой точек зрения, исключает многословие. Патентная формула, включающая сакраментальное слово “отличающееся...”, нацеливает на максимальную точность и краткость. Для ряда изобретений (например, для идеи блокнота, предложенной М.Твенем) вполне достаточно краткого указания. В более сложных технических разработках требуется детальная разработка технического решения на основе дополнительной документации.

Таким образом, можно подчеркнуть важность более конкретной и сбалансированной оценки различных видов текста и дайджеста в особенности.

Литература

Лотман Ю.М. Изнутри мыслящих миров. Человек — текст — семиосфера — история. М., 1998.

Мамыкин И.П. Использование дайджеста в научной и учебной деятельности // Проблемы учеб.: Сб. ст. Мн., 2001. Вып. 2.

Панченко Е.И. Сжатый текст и его роль в современном научном поиске // Наука и образование на пороге III тысячелетия: Тез. докл. Междунар. конгр.: В 2 кн. Мн., 2000. Кн. 2.

Текст как явление культуры / Г.А. Антипов, О.А. Донских, И.Ю. Морковина, Ю.А. Сорокин. Новосибирск, 1989.